



# Hemodiálisis: Qué puede esperar Hemodialysis: What to Expect (Spanish)

---

La siguiente guía lo ayudará a prepararse para sus tratamientos de hemodiálisis.

The guide below will help you prepare for your hemodialysis treatments.

## **Cómo prepararse para cada tratamiento de hemodiálisis:**

- Llegar a la unidad 15 minutos antes de la hora programada de su tratamiento.
- Pesarse antes y después del tratamiento de diálisis.
- Verificar la temperatura, presión arterial y frecuencia cardíaca.
- Los niños en edad escolar trabajan con el profesor o tutor, o individualmente, en sus tareas, si corresponde.

## **How to prepare for each hemodialysis treatment:**

- Arrive to the unit 15 minutes before your scheduled treatment time.
- Get weighed before and after dialysis treatment.
- Get temperature, blood pressure and heart rate checked.
- School-aged children work with the teacher or tutor, or individually, on schoolwork if applicable.

## **Cómo prepararse para su primera semana de hemodiálisis:**

### **Qué llevar:**

- Todos los medicamentos actuales en sus botellas originales
- Expedientes de vacunas
- Trabajo académico

## **How to prepare for your first week of hemodialysis:**

### **What to bring:**

- All current medications in their original bottles
- Immunization record
- School work

**Qué puede esperar:**

- Revisión de documentación:
  - Firme el consentimiento de diálisis y el Formulario 2728 para el Centro de Medicare
  - Revise las expectativas de tratamiento y las directrices de la unidad

**What to expect:**

- Review of paperwork:
  - Sign dialysis consent and 2728 Form for Center for Medicare
  - Review treatment expectations and unit guidelines

**Visitas continuas:****Ongoing visits:****Una vez a la semana:**

- Visita al médico o enfermero de práctica avanzada para tratar los problemas relacionados con la diálisis.

**Once a week:**

- Doctor or Nurse Practitioner visit to address dialysis related issues.

**Una vez al mes:****Once a month:****Clínica ESRD:**

- Una vez al mes, su hijo tiene una visita programada en la Clínica ESRD, que será antes o después de su diálisis. Todos los miembros del equipo médico (médico, enfermero, trabajador social, dietista y enfermero de práctica avanzada) están disponibles para usted y su hijo para hablar sobre sus dudas y preocupaciones. Esta es también una excelente oportunidad para revisar y ofrecer comentarios sobre el plan de atención y revisar los resultados de los análisis de laboratorio.

**ESRD Clinic:**

- Once a month your child is scheduled in the ESRD Clinic which will be either before or after their dialysis run. All the members of the medical team (doctor, nurse, social worker, dietician, and nurse practitioner) are available for you and your child to discuss your questions and concerns. This is also a great opportunity to review and provide input into the plan of care and review lab test results.

**Exámenes de laboratorio:**

- Los miércoles o jueves antes de su visita en la clínica, el equipo de diálisis hará sus exámenes de laboratorio (el día dependerá de su programación de diálisis). Durante esta visita haremos lo siguiente:
  - Medir la altura
  - Reevaluar el peso meta y el peso seco
  - Hacer exámenes de sangre
- Antes de su visita en la clínica, le pedimos que traiga todos los medicamentos de su hijo en sus botellas originales para asegurarse de que tenga suficientes resurtidos y que las recetas sean las correctas.

**Lab draws:**

- The Wednesday or Thursday before your clinic visit, the dialysis team will draw your labs (the day will be based on your dialysis schedule). During this visit, we will be doing the following:
  - Height measurement
  - Re-evaluate target weight and dry weight
  - Perform blood tests
- Before your clinic visit, we ask that you bring in all your child's medications in their original bottles to ensure you have enough refills and the prescriptions are correct

**Una vez cada 6 meses:**

- Monitoreo ambulatorio de la presión arterial
- Visita dental

**Once every 6 months:**

- Ambulatory (outpatient) blood pressure monitoring
- Dental visit

**Una vez al año:**

- Estudio de la edad ósea (radiografía de las manos)
- Ecocardiograma (estudio de la función cardíaca)

**Once yearly:**

- Bone age studies (x-ray of hands)
- Echocardiogram (Heart function study)

Exención de responsabilidad: El presente documento contiene información o material educativo elaborado por Michigan Medicine para el tipo de pacientes habituales que padecen la misma condición que usted. Es posible que contenga enlaces a contenido en Internet que no haya creado Michigan Medicine, por el que Michigan Medicine no asume ninguna responsabilidad. Este documento no reemplaza la orientación de un proveedor de atención médica porque su experiencia podría ser diferente a la del paciente habitual. Consulte con su proveedor de atención médica si tiene alguna pregunta sobre este documento, su condición o el plan de tratamiento.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by University of Michigan Health for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by U-M Health and for which U-M Health does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan

Autor: Sara Ricchiuti, RN y Kelsey Danehy, RN

Revisores: Vivian Shih, MD

Author: Sara Ricchiuti, RN and Kelsey Danehy, RN

Reviewers: Vivian Shih, MD

Traducido por: Language Line Solutions

Translated by: Language Line Solutions

La educación para los pacientes de [University of Michigan Health](#) tiene una licencia pública internacional de [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0](#). Última actualización 03/2022

Patient Education by [University of Michigan Health](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last Revised 03/2022